

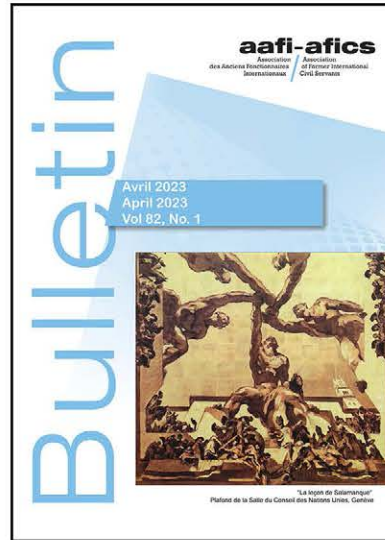


ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

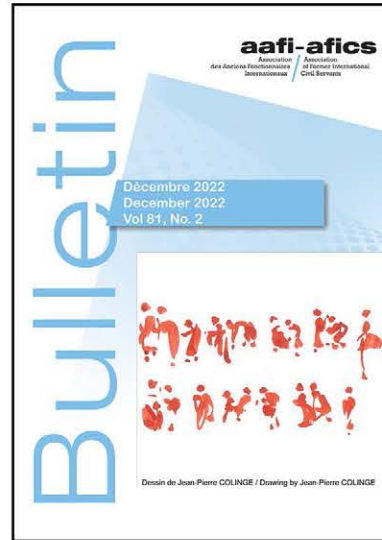
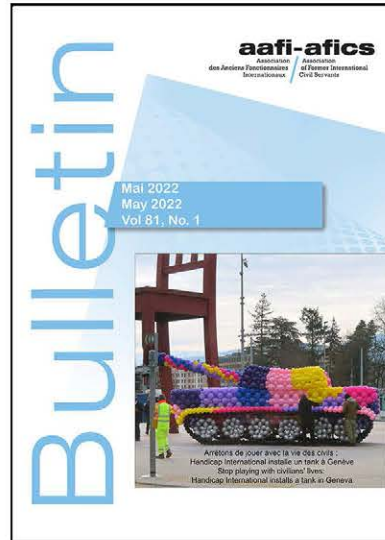
AAFI-AFICS Publications

14 May 2023

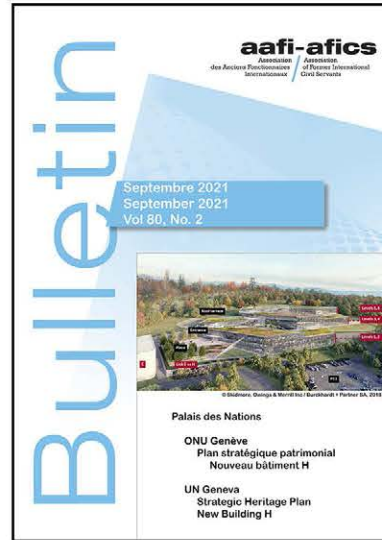
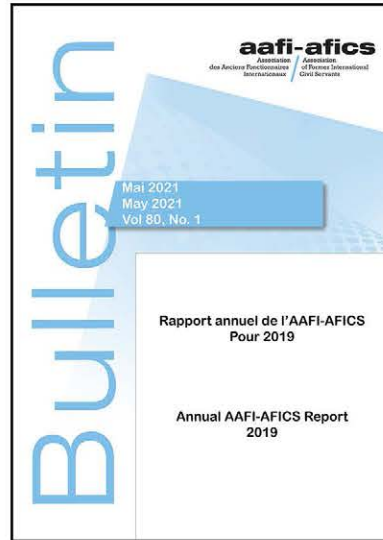
AAFI-AFICS Publications 2023



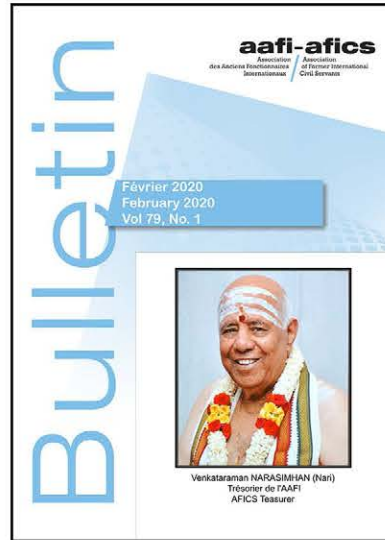
AAFI-AFICS Publications 2022



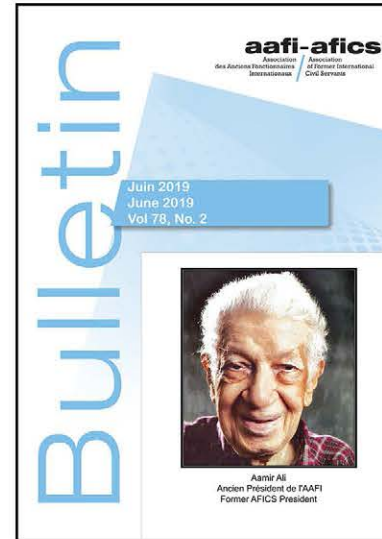
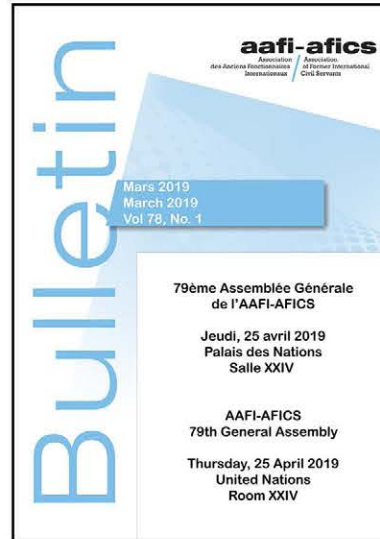
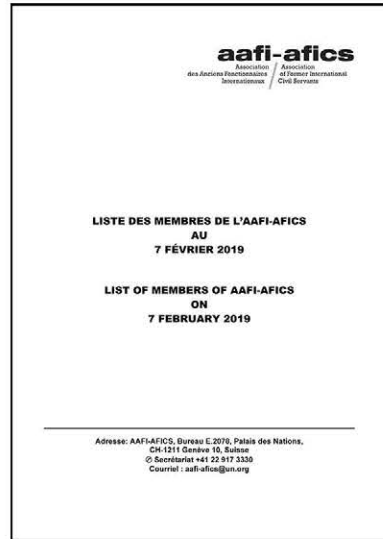
AAFI-AFICS Publications 2021



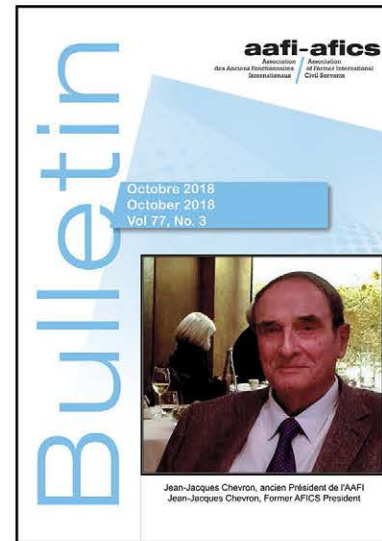
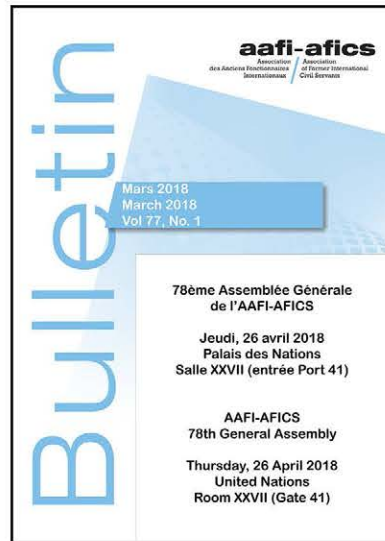
AAFI-AFICS Publications 2020



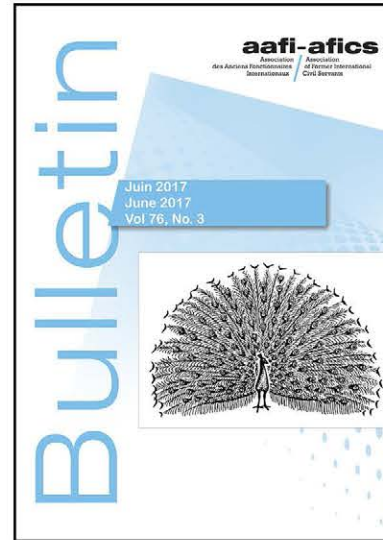
AAFI-AFICS Publications 2019



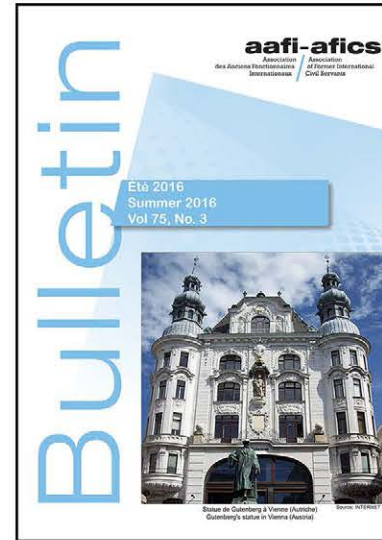
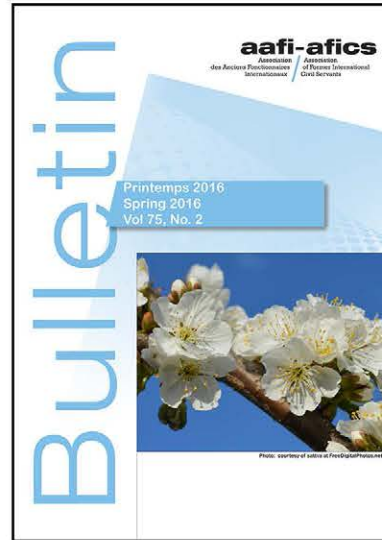
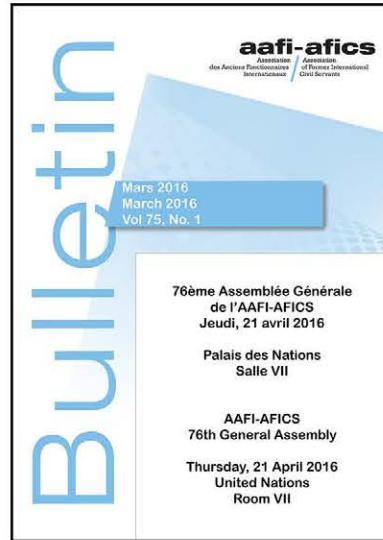
AAFI-AFICS Publications 2018



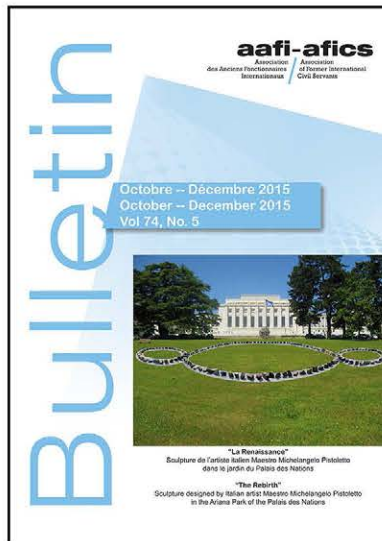
AAFI-AFICS Publications 2017



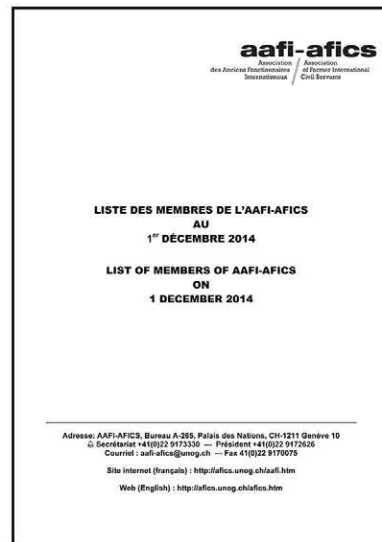
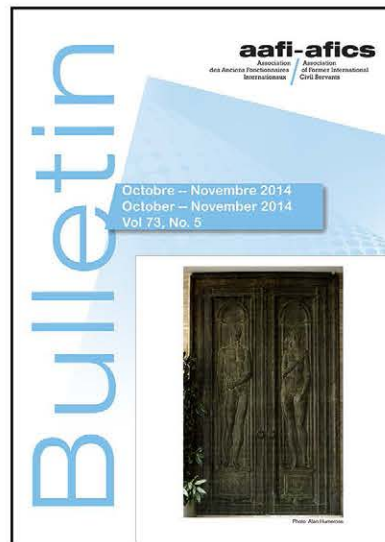
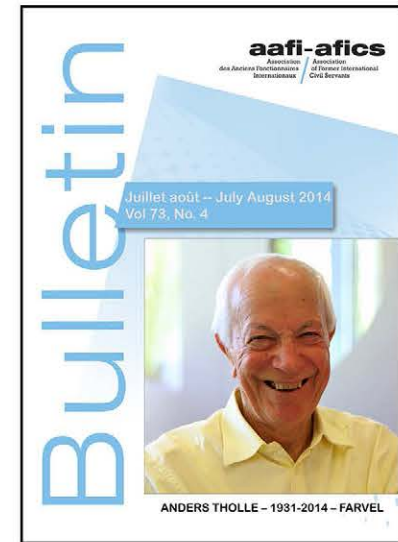
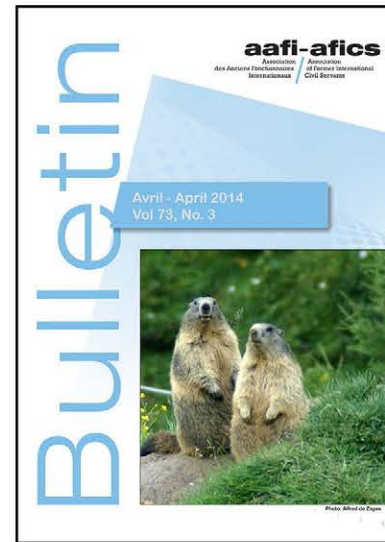
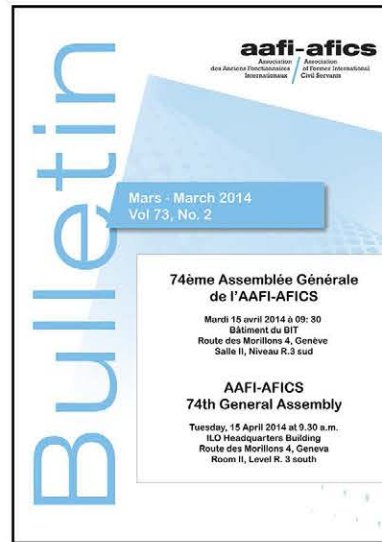
AAFI-AFICS Publications 2016



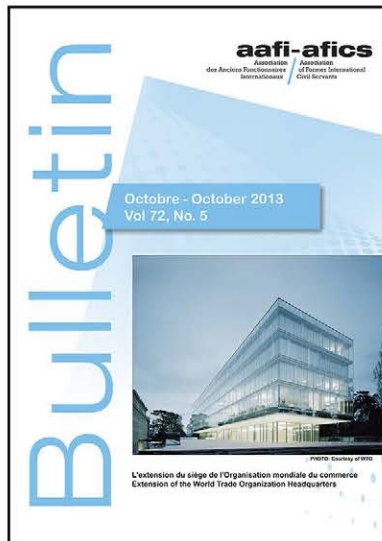
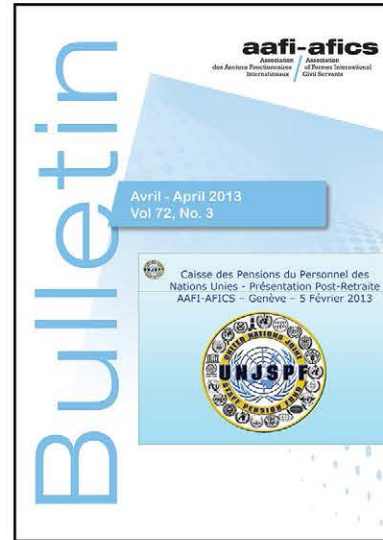
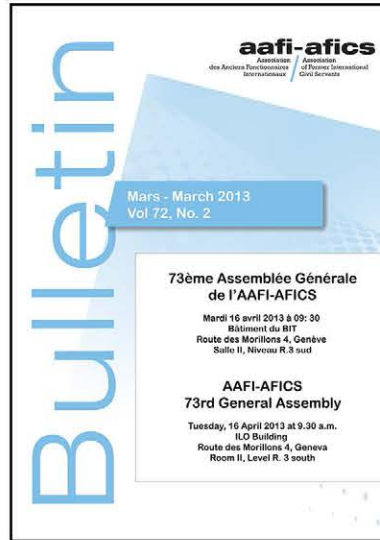
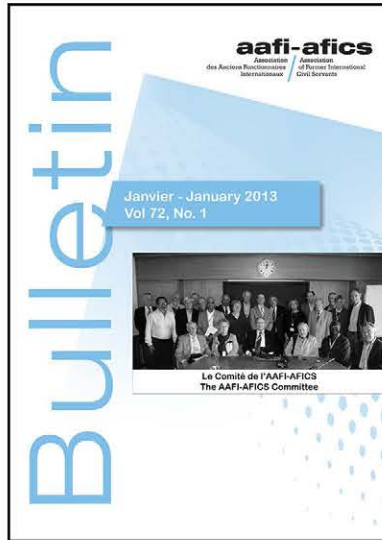
AAFI-AFICS Publications 2015



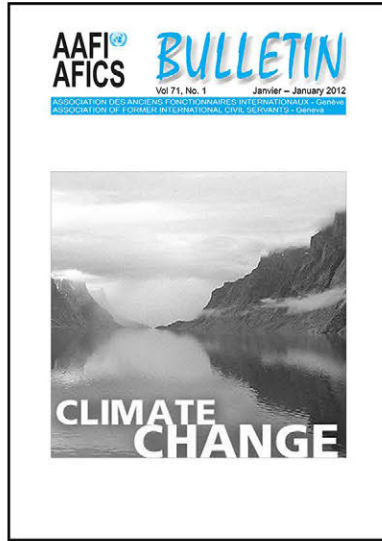
AAFI-AFICS Publications 2014



AAFI-AFICS Publications 2013



AAFI-AFICS Publications 2012

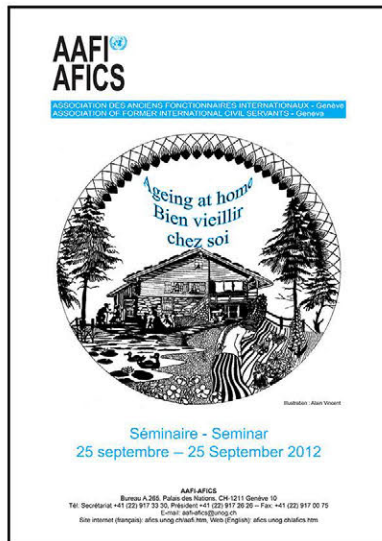
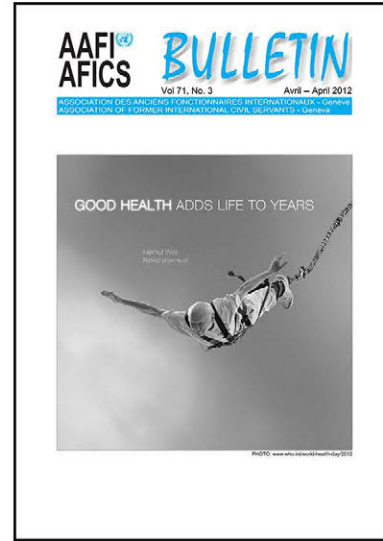


AAFI AFICS BULLETIN
Vol 71, No. 2 Mars - March 2012
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

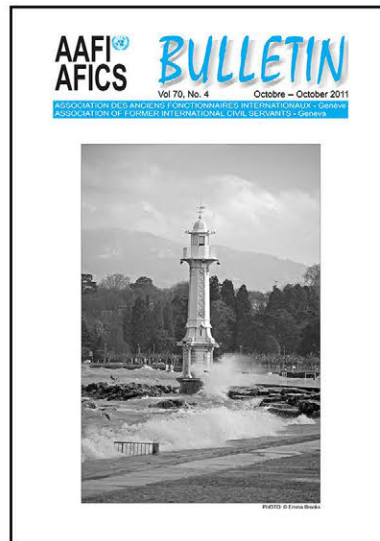
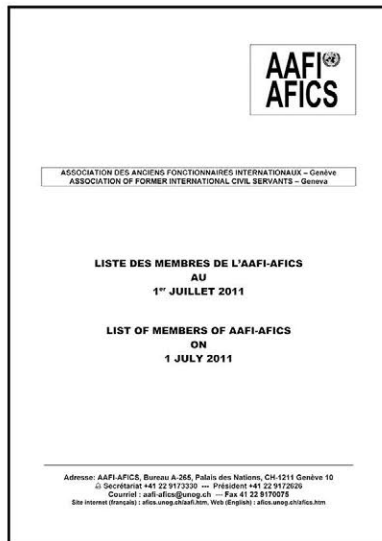
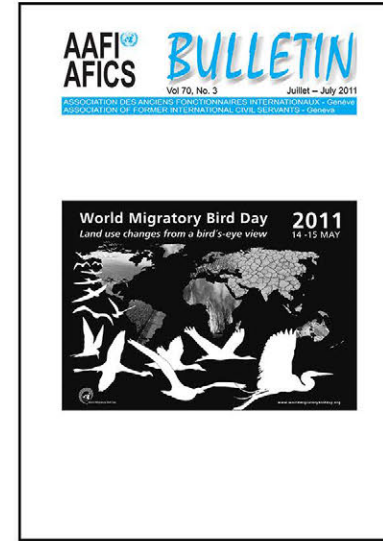
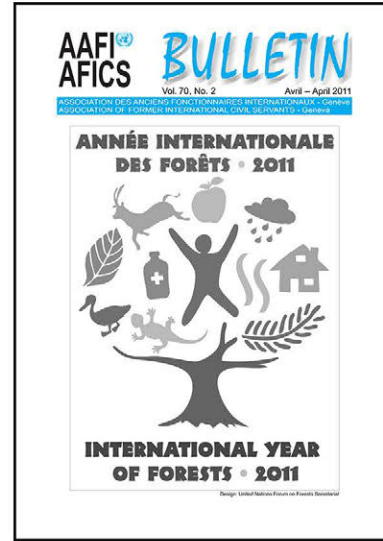
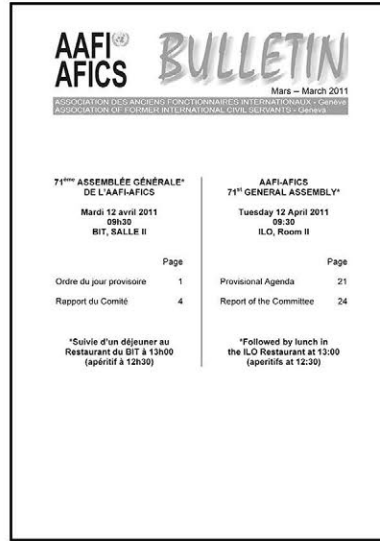
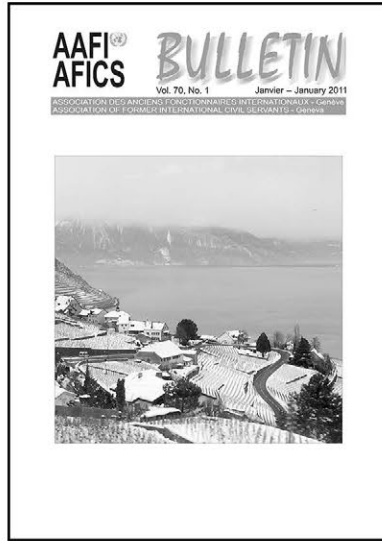
72^{ème} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AAFI-AFICS
Mardi 17 avril 2012
09h30
BIT, SALLE II

72nd GENERAL ASSEMBLY
Tuesday 17 April 2012
09:30
ILO, Room II

	Page		Page
Ordre du jour provisoire	1	Provisional Agenda	15
Rapport du Comité	4	Report of the Committee	18
Annexes :	29	Annexes :	29
- Budget 2012	29	- Budget 2012	30
- Congés officiels de l'ONU	31	- Official UNO holidays	31
- Dîner de bienvenue (mardi 13 mars 2012)	32	- Greeting Lunch (Tuesday, 13 March 2012)	32



AAFI-AFICS Publications 2011



AAFI-AFICS Publications 2010

AAFI AFICS BULLETIN
Vol. 69, No. 1 Janvier – January 2010
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

2010 International Year of Biodiversity

PHOTOS: Encyclopedia of the Convention on Biological Diversity

AAFI AFICS BULLETIN
Mars – March 2010
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

70^{ème} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE* DE L'AAFI-AFICS	AAFI-AFICS 70th GENERAL ASSEMBLY*
Mardi 13 avril 2010 09h30 BIT, SALLE II	Tuesday 13 April 2010 09:30 ILO, Room II
Page	Page
Ordre du jour provisoire 1	Provisional Agenda 16
Rapport du Comité 4	Report of the Committee 19

*Suivi d'un déjeuner au Restaurant du BIT à 13h00 (apéritif à 12h30)

*Followed by lunch in the ILO Restaurant at 13:00 (aperitifs at 12:30)

AAFI AFICS BULLETIN
Vol. 69, No. 2 Avril – April 2010
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

PHOTO: Designed by the United Nations Outreach Division (DPI), New York 2010

AAFI AFICS BULLETIN
Vol. 69, No. 3 Juillet – July 2010
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

Guest speaker, Tom Shakespeare, with Jack Martin, President of the AAFI-AFICS General Assembly on 13 April 2010

Conférencier, Tom Shakespeare, et Jack Martin, Président de l'Assemblée générale de l'AAFI-AFICS du 13 avril 2010

AAFI AFICS

PENSER À DEMAIN

Aide-mémoire pour Dresser une liste de ses comptes bancaires Faire son testament qui doivent être prévus Designier un exécuteur testamentaire Mettre son conjoint au courant Rédiger ses dernières volontés en un seul endroit Placer tous les documents importants Désigner les personnes à hériter de la famille ou non

Dix choses à faire
Rédiger ses dernières volontés

AAFI-AFICS International Year of Biodiversity

PENSER À DEMAIN
Testaments et successions
Aide-mémoire à l'usage des fonctionnaires internationaux retraités
Septembre 2010

AAFI AFICS

THINKING ABOUT THE FUTURE

checklist for retired Ten things to do Informal and formal servants partner documents in one place Prepare inventory List Bank Account Specify who should be notified Family members or friend

Set out Last Wishes
Put all important documents in one place
Designate an Executor
Prepare inventory
List Bank Accounts
Involve spouse

THINKING ABOUT THE FUTURE
Wills and Successions
A checklist for retired international civil servants
September 2010

AAFI AFICS BULLETIN
Vol. 69, No. 4 Octobre – October 2010
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

AAFI AFICS Publications 2009

AAFI AFICS

ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

**LISTE DES MEMBRES DE L'AAFI-AFICS
AU
1^{er} JANVIER 2009**

**LIST OF MEMBERS OF AAFI-AFICS
ON
1 JANUARY 2009**

Adresse: AAFI-AFICS, Bureau C.544.1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
Tél: Secrétariat +41 22 917 3320 - Président +41 22 917 2826
Courriel: aafi-afics@unog.ch - Fax: +41 22 917 0757
Site Internet (français): www.unog.ch/aafi-afics.htm - Web (English): www.aafi-afics.htm

AAFI AFICS BULLETIN

ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

**Vol. 68, No. 1
Février – February 2009**

<p>ASSEMBLÉE GÉNÉRALE* DE L'AAFI-AFICS</p> <p>Mardi 21 avril 2009 09:00 BIT, SALLE II</p>	<p>AAFI-AFICS GENERAL ASSEMBLY*</p> <p>Tuesday 21 April 2009 09:30 I.L.O. Room II</p>
--	--

<table border="0"> <tr> <td style="text-align: right;">Page</td> <td style="text-align: left;">Page</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Ordre de jour provisoire</td> <td style="text-align: left;">Provisional Agenda</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Rapport du Comité</td> <td style="text-align: left;">Report of the Committee</td> </tr> </table>	Page	Page	Ordre de jour provisoire	Provisional Agenda	Rapport du Comité	Report of the Committee	<table border="0"> <tr> <td style="text-align: right;">1</td> <td style="text-align: left;">16</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">3</td> <td style="text-align: left;">18</td> </tr> </table>	1	16	3	18
Page	Page										
Ordre de jour provisoire	Provisional Agenda										
Rapport du Comité	Report of the Committee										
1	16										
3	18										

*Suivie d'un déjeuner au Restaurant du BIT à 12h45 (apéritif à 12h15)


*Followed by lunch in the I.L.O. Restaurant at 12:45 (aperitifs at 12:15)

Bureau C.544.1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
Tél: Secrétariat +41 22 917 33 20, Président +41 22 917 28 26 - Fax: +41 22 917 07 75
Bureau UNO SA Genève: 242 128 584 LUT - Comité de rédaction postale Genève: 12 7881-6
E-mail: aafi-afics@unog.ch
Site Internet (français): www.unog.ch/aafi-afics.htm, Web (English): www.aafi-afics.htm

AAFI AFICS BULLETIN

ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

**Vol. 68, No. 2
Avril – April 2009**




La Chine, le Libéria et les Nations Unies (voir page 1)
China, Liberia and the United Nations (see page 1)

Bureau C.544.1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
Tél: Secrétariat +41 22 917 33 20, Président +41 22 917 28 26 - Fax: +41 22 917 07 75
Bureau UNO SA Genève: 242 128 584 LUT - Comité de rédaction postale Genève: 12 7881-6
E-mail: aafi-afics@unog.ch
Site Internet (français): www.unog.ch/aafi-afics.htm, Web (English): www.aafi-afics.htm

AAFI AFICS BULLETIN

ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

**Vol. 68, No. 3
Juillet – July 2009**




Bureau C.544.1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
Tél: Secrétariat +41 22 917 33 20, Président +41 22 917 28 26 - Fax: +41 22 917 07 75
Bureau UNO SA Genève: 242 128 584 LUT - Comité de rédaction postale Genève: 12 7881-6
E-mail: aafi-afics@unog.ch
Site Internet (français): www.unog.ch/aafi-afics.htm, Web (English): www.aafi-afics.htm

AAFI AFICS BULLETIN

ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

**Vol. 68, No. 4
Octobre – October 2009**




Une partie de la fresque du peintre Hans Enri à la Place des Nations

Bureau C.544.1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
Tél: Secrétariat +41 22 917 33 20, Président +41 22 917 28 26 - Fax: +41 22 917 07 75
Bureau UNO SA Genève: 242 128 584 LUT - Comité de rédaction postale Genève: 12 7881-6
E-mail: aafi-afics@unog.ch
Site Internet (français): www.unog.ch/aafi-afics.htm, Web (English): www.aafi-afics.htm

AAFI AFICS Commemorative Report
December 2009

ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

90th Anniversary of the Founding of the
International Civil Service



90th Anniversary of the Founding of the International Civil Service, Photo by Hans Enri, Geneva, 1949
From: The UN Archives, UNHQ, New York, New York, United States of America

Bureau C.544.1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
Tél: Secrétariat +41 22 917 33 20, Président +41 22 917 28 26 - Fax: +41 22 917 07 75
Bureau UNO SA Genève: 242 128 584 LUT - Comité de rédaction postale Genève: 12 7881-6
E-mail: aafi-afics@unog.ch
Site Internet (français): www.unog.ch/aafi-afics.htm, Web (English): www.aafi-afics.htm

AAFI AFICS Publications 2008

AAFI AFICS
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

**AAFI-AFICS Information Note on
Long-term Care services
in Geneva**

January 2008

AAFI AFICS
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

**Assessment Guidelines for
UN pensions
and surviving spouse benefit,
Denmark**

January 2008

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

**Vol. 67, No. 1
Février – February 2008**

66^{ème} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AAFI-AFICS Mardi, 4 mars 2008 9 h à 18 h BIT, Salle II		66th GENERAL ASSEMBLY OF THE AAFI-AFICS Tuesday 4 March 2008 9 h to 6 p.m. I.L.O. Room II	
Ordre du jour provisoire	2	Provisional agenda	14
Rapport du Comité	3	Report of the Committee	15

Suivie d'un déjeuner au
Restaurant du BIT à 12h00
Ajouté à 12h30

Followed by lunch
at the I.L.O. Restaurant at 12h00
Ajouté à 12h30

Genève C 204-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 19
Tél. Secrétariat +41 (0)21 917 31 30, Président +41 (0)21 917 26 26 - Fax +41 (0)21 917 00 75
Banque UBS SA Genève 240 126 004 LUL - Compte de chèques postaux Genève 12 7881-6
E-mail: aafi@afics.org
Site internet (anglais): www.un.org/afic/aafi/afics.htm, Web (English): www.un.org/afic/aafi/afics.htm

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

**Vol. 67, No. 2
Mars – March 2008**



More than 350 participants at our Seminar on Long-term care
Plus de 350 participants à notre séminaire sur les soins de longue durée

Genève C 204-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 19
Tél. Secrétariat +41 (0)21 917 31 30, Président +41 (0)21 917 26 26 - Fax +41 (0)21 917 00 75
Banque UBS SA Genève 240 126 004 LUL - Compte de chèques postaux Genève 12 7881-6
E-mail: aafi@afics.org
Site internet (anglais): www.un.org/afic/aafi/afics.htm, Web (English): www.un.org/afic/aafi/afics.htm


AAFI AFICS
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

A Guide to Retirement

March 2008

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

**Vol. 67, No. 3
Juin – June 2008**




Centre William Rappard, Genève
FOMC fait revivre la décoration de l'ancien siège du BIT
Centre William Rappard, Genève
WFO gives new life to the works of art of ILO's former headquarters

Genève C 204-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 19
Tél. Secrétariat +41 (0)21 917 31 30, Président +41 (0)21 917 26 26 - Fax +41 (0)21 917 00 75
Banque UBS SA Genève 240 126 004 LUL - Compte de chèques postaux Genève 12 7881-6
E-mail: aafi@afics.org
Site internet (anglais): www.un.org/afic/aafi/afics.htm, Web (English): www.un.org/afic/aafi/afics.htm

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva


**Vol. 67, No. 4
Septembre – September 2008**



Genève C 204-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 19
Tél. Secrétariat +41 (0)21 917 31 30, Président +41 (0)21 917 26 26 - Fax +41 (0)21 917 00 75
Banque UBS SA Genève 240 126 004 LUL - Compte de chèques postaux Genève 12 7881-6
E-mail: aafi@afics.org
Site internet (anglais): www.un.org/afic/aafi/afics.htm, Web (English): www.un.org/afic/aafi/afics.htm

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

**Vol. 67, No. 5
Décembre – December 2008**



Genève C 204-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 19
Tél. Secrétariat +41 (0)21 917 31 30, Président +41 (0)21 917 26 26 - Fax +41 (0)21 917 00 75
Banque UBS SA Genève 240 126 004 LUL - Compte de chèques postaux Genève 12 7881-6
E-mail: aafi@afics.org
Site internet (anglais): www.un.org/afic/aafi/afics.htm, Web (English): www.un.org/afic/aafi/afics.htm

AAFI AFICS Publications 2007

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

Vol. 66, No. 1
Février – February 2007

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AAFI-AFICS
Mardi, 6 mars 2007
9 h-4h
BIT, Salle H

AAFI-AFICS GENERAL ASSEMBLY
Tuesday 6 March 2007
9.45 a.m.
ILO, Room H

	Page	Page	
Ordre du jour provisoire	2	Provisional agenda	12
Rapport du Comité	3	Report of the Committee	13

Suivi d'un déjeuner au Restaurant du BIT à 13 h-18 h
Apéritif à 12 h-30

Followed by lunch at the ILO Restaurant at 13h00
Apéritif at 12h30

Bureau: C.S.A.1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 19
Tel: Secrétariat +41 (0)21 917 31 30; Président +41 (0)21 917 28 28 – Fax: +41 (0)21 917 00 75
Banque UBS SA Genève: 240 128 504 LUL – Compte de chèques postaux Genève: 12 7881-6
E-mail: aafi@afics.ch
Site internet (bilingual): www.unog.ch/aafi/afics.htm, Web (Bilingual): www.unog.ch/aafi/afics.htm

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

Vol. 66, No. 2
Mars – March 2007




Photo: © International Polar Foundation

RECHAUFFEMENT CLIMATIQUE: DES ESPÈCES SONT MENACÉES
CLIMATE CHANGE: SPECIES ARE IN DANGER

Bureau: C.S.A.1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 19
Tel: Secrétariat +41 (0)21 917 31 30; Président +41 (0)21 917 28 28 – Fax: +41 (0)21 917 00 75
Banque UBS SA Genève: 240 128 504 LUL – Compte de chèques postaux Genève: 12 7881-6
E-mail: aafi@afics.ch
Site internet (bilingual): www.unog.ch/aafi/afics.htm, Web (Bilingual): www.unog.ch/aafi/afics.htm

AAFI AFICS
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

**The Dual Track:
How to make the best use of it**

March 2007

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

Vol. 66, No. 3
Juin – June 2007




Photo: © UN Photo/Markus Lindinger

Genève: la Place des Nations et la Chaise brisée
Geneva: the Place des Nations and the Broken Chair
(seen from the Place des Nations)

Bureau: C.S.A.1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 19
Tel: Secrétariat +41 (0)21 917 31 30; Président +41 (0)21 917 28 28 – Fax: +41 (0)21 917 00 75
Banque UBS SA Genève: 240 128 504 LUL – Compte de chèques postaux Genève: 12 7881-6
E-mail: aafi@afics.ch
Site internet (bilingual): www.unog.ch/aafi/afics.htm, Web (Bilingual): www.unog.ch/aafi/afics.htm

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

Vol. 66, No. 4
Septembre – September 2007




Photo: © UN Photo/Markus Lindinger

Bureau: C.S.A.1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 19
Tel: Secrétariat +41 (0)21 917 31 30; Président +41 (0)21 917 28 28 – Fax: +41 (0)21 917 00 75
Banque UBS SA Genève: 240 128 504 LUL – Compte de chèques postaux Genève: 12 7881-6
E-mail: aafi@afics.ch
Site internet (bilingual): www.unog.ch/aafi/afics.htm, Web (Bilingual): www.unog.ch/aafi/afics.htm

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

Vol. 66, No. 5
Décembre – December 2007




Photo: © UN Photo/Markus Lindinger

30 October 2007: UN Peacekeepers assist victims of the tropical storm in Haiti
30 octobre 2007: Les forces de maintien de la paix de l'ONU secourent les victimes de la tempête tropicale en Haïti

Bureau: C.S.A.1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 19
Tel: Secrétariat +41 (0)21 917 31 30; Président +41 (0)21 917 28 28 – Fax: +41 (0)21 917 00 75
Banque UBS SA Genève: 240 128 504 LUL – Compte de chèques postaux Genève: 12 7881-6
E-mail: aafi@afics.ch
Site internet (bilingual): www.unog.ch/aafi/afics.htm, Web (Bilingual): www.unog.ch/aafi/afics.htm

AAFI AFICS
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

The Swiss AVS/AI

December 2007

AAFI AFICS Publications 2006

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVAANTS - Geneva

**Vol 65, No. 1
Février – February 2006**

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AAFI-AFICS	AAFI-AFICS GENERAL ASSEMBLY
Mardi, 14 mars 2006 9 h 45 BIT, Salle II	Tuesday 14 March 2006 9 AM I.C.O. Room II

	Page		Page
Ordre du jour provisoire	2	Provisional agenda	12
Rapport du Comité	3	Report of the Committee	13


Séance d'un déjeuner au
Restaurant du BIT à 13 h 00
Apéritif à 12 h 30

Followed by lunch
at the ILO Restaurant at 13:00
Apéritifs at 12:30

Bureau C 264-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
Tel: Secrétariat +41 (0)20 917 51 30, Président +41 (0)20 917 26 26 – Fax: +41 (0)20 917 00 75
Banque UBS SA Genève 240 126 504 LUT – Compte de chèques postaux Genève: 12 7881-6
E-mail: aafi-afics@ung.ch
Site internet (français): www.ung.ch/aafi-afics.htm, Web (English): www.aafi-afics.org

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVAANTS - Geneva

**Vol. 65, No. 2
Mars – March 2006**



Genève : l'hiver a été rude en 1891
Geneva: it was a hard winter in 1891

Bureau C 264-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
Tel: Secrétariat +41 (0)20 917 51 30, Président +41 (0)20 917 26 26 – Fax: +41 (0)20 917 00 75
Banque UBS SA Genève 240 126 504 LUT – Compte de chèques postaux Genève: 12 7881-6
E-mail: aafi-afics@ung.ch
Site internet (français): www.ung.ch/aafi-afics.htm, Web (English): www.aafi-afics.org

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVAANTS - Geneva


**Taxation of United Nations Pensions
General Information on taxation in different
countries, with special emphasis on
the Geneva area**

May 2006

Bureau C 264-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
Tel: Secrétariat +41 (0)20 917 51 30, Président +41 (0)20 917 26 26 – Fax: +41 (0)20 917 00 75
Banque UBS SA Genève 240 126 504 LUT – Compte de chèques postaux Genève: 12 7881-6
E-mail: aafi-afics@ung.ch
Site internet (français): www.ung.ch/aafi-afics.htm, Web (English): www.aafi-afics.org

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVAANTS - Geneva

**Vol. 65, No. 3
Juin – June 2006**



Travail en mer : des progrès considérables grâce à l'OIT
Working conditions at sea: significant progress thanks to ILO

Bureau C 264-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
Tel: Secrétariat +41 (0)20 917 51 30, Président +41 (0)20 917 26 26 – Fax: +41 (0)20 917 00 75
Banque UBS SA Genève 240 126 504 LUT – Compte de chèques postaux Genève: 12 7881-6
E-mail: aafi-afics@ung.ch
Site internet (français): www.ung.ch/aafi-afics.htm, Web (English): www.aafi-afics.org

AAFI AFICS

ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX – Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVAANTS – Geneva


**Liste des membres de l'AAFI-AFICS
JUILLET 2006**

**LIST OF MEMBERS OF AAFI-AFICS
JULY 2006**

Adresse: AAFI-AFICS, Bureau C 264-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
W Secrétariat: +41(0)22 9170330 – Président: +41(0)22 9170309
Coordonnateur aafi-afics@ung.ch – FAX: +41(0)22 9170075

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVAANTS - Geneva

**Vol. 65, No. 4
Septembre – September 2006**




Thirty-fifth session of the FAO Council, 4-7 July 2006, Geneva
Trente-cinquième session de la FAO, 4-7 juillet 2006, Genève

Bureau C 264-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
Tel: Secrétariat +41 (0)20 917 51 30, Président +41 (0)20 917 26 26 – Fax: +41 (0)20 917 00 75
Banque UBS SA Genève 240 126 504 LUT – Compte de chèques postaux Genève: 12 7881-6
E-mail: aafi-afics@ung.ch
Site internet (français): www.ung.ch/aafi-afics.htm, Web (English): www.aafi-afics.org

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVAANTS - Geneva

**Vol. 65, No. 5
Décembre – December 2006**



Bureau C 264-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
Tel: Secrétariat +41 (0)20 917 51 30, Président +41 (0)20 917 26 26 – Fax: +41 (0)20 917 00 75
Banque UBS SA Genève 240 126 504 LUT – Compte de chèques postaux Genève: 12 7881-6
E-mail: aafi-afics@ung.ch
Site internet (français): www.ung.ch/aafi-afics.htm, Web (English): www.aafi-afics.org

AAFI AFICS Publications 2004

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

Vol. 63, No. 1
février/February 2004

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AAFI-AFICS
mardi 9 mars 2004 à 10 h 00
BIT, Salle II

GENERAL ASSEMBLY OF AAFI-AFICS
Tuesday, 9 March 2004
10 a.m.
I.L.O. Room II

Suivi d'un déjeuner au Restaurant du C.I.T. à 13h00
Apéritif à 12h30

To be followed by lunch at the I.C.O. Restaurant at 13.00
Apéritifs at 12.30

	Page	Page	
Ordre du jour provisoire	2	Provisional agenda	12
Rapport du Comité	3	Report of the Committee	13


N.B. Comme l'an dernier l'Assemblée sera le matin et sera suivie par le déjeuner.

N.B. As last year the Assembly will take place in the morning and will be followed by lunch.

Bureau C 544-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
Tel: Secrétariat +41 (0)22 917 31 30, Président +41 (0)22 917 31 26 - Fax: +41 (0)22 917 00 70
Banque UBS SA Genève 240 128 584 LUT - Compte de chèques postaux Genève 12 7881-6
E-mail: aafi@afics.org
Site Internet (français): www.unip.ch/aafi/afics.htm, Web (English): www.unip.ch/afics.htm

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva


Vol 63, No. 2
Mars – March 2004



Bureau C 544-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
Tel: Secrétariat +41 (0)22 917 31 30, Président +41 (0)22 917 31 26 - Fax: +41 (0)22 917 00 70
Banque UBS SA Genève 240 128 584 LUT - Compte de chèques postaux Genève 12 7881-6
E-mail: aafi@afics.org
Site Internet (français): www.unip.ch/aafi/afics.htm, Web (English): www.unip.ch/afics.htm

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

Vol. 63, No. 3
Juin – June 2004



Bureau C 544-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
Tel: Secrétariat +41 (0)22 917 31 30, Président +41 (0)22 917 31 26 - Fax: +41 (0)22 917 00 70
Banque UBS SA Genève 240 128 584 LUT - Compte de chèques postaux Genève 12 7881-6
E-mail: aafi@afics.org
Site Internet (français): www.unip.ch/aafi/afics.htm, Web (English): www.unip.ch/afics.htm

AAFI AFICS

ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva


LISTE DES MEMBRES DE L'AAFI-AFICS
AU
1^{er} JUILLET 2004

LIST OF MEMBERS OF AAFI-AFICS
ON
1 JULY 2004

Adresse: AAFI-AFICS, Bureau C 544-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
W: Secrétariat: +41(0)22 917 31 30 - Président: +41(0)22 917 31 26
Courriel: aafi@afics.unip.ch - FAX: +41(0)22 917 00 70

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

Vol. 63, No. 4
Septembre – September 2004




Bureau C 544-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
Tel: Secrétariat +41 (0)22 917 31 30, Président +41 (0)22 917 31 26 - Fax: +41 (0)22 917 00 70
Banque UBS SA Genève 240 128 584 LUT - Compte de chèques postaux Genève 12 7881-6
E-mail: aafi@afics.org
Site Internet (français): www.unip.ch/aafi/afics.htm, Web (English): www.unip.ch/afics.htm

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVICANTS - Geneva

Vol. 63, No. 5
Décembre – December 2004

Excursion de l'AAFI-AFICS à New York (9-15 octobre 2004)
AAFI-AFICS excursion to New York (9-15 October 2004)



Bureau C 544-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
Tel: Secrétariat +41 (0)22 917 31 30, Président +41 (0)22 917 31 26 - Fax: +41 (0)22 917 00 70
Banque UBS SA Genève 240 128 584 LUT - Compte de chèques postaux Genève 12 7881-6
E-mail: aafi@afics.org
Site Internet (français): www.unip.ch/aafi/afics.htm, Web (English): www.unip.ch/afics.htm

AAFI AFICS Publications 2003

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

Vol. 62, No. 1
février/February 2003

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AAFI-AFICS
mardi 1 avril 2003
à 10 h 00
BIT, Salle II

GENERAL ASSEMBLY OF AAFI-AFICS
Tuesday, 1 April 2003
10 a.m.
I.L.O. Room II

Suite d'un déjeuner au Restaurant du BIT à 13h00
Après à 12h30

To be followed by lunch at the I.L.O. Restaurant at 13.00
Apertifs at 12.30

Page	Page
Ordre du jour provisoire 5	Provisional agenda 15
Rapport du Comité 6	Report of the Committee 16


N.B. Cette année l'Assemblée aura lieu le matin et sera suivie par le déjeuner

N.B. This year the Assembly will take place in the morning and will be followed by lunch.

Bureau C 544-1 - Palais des Nations - CH-1211 Genève 10
Tel.: Secrétariat +41 (0)22 917 33 30 - Président +41 (0)22 917 26 26 - Fax +41 (0)22 917 30 79
E-mail: aafifa@unog.ch - Bureau 685 2a Genève - 120 128 294 LUT
Compte de chèques postaux Genève - 12 7881-5

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

Vol. 62, No. 2
Mars - March 2003



Bureau C 544-1 - Palais des Nations - CH-1211 Genève 10
Tel.: Secrétariat +41(0)22 917 33 30 - Président +41(0)22 917 26 26 - Fax +41(0)22 917 30 79
E-mail: aafifa@unog.ch - Bureau 685 2a Genève - 120 128 294 LUT
Compte de chèques postaux Genève - 12 7881-5

AAFI AFICS

ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

LISTE DES MEMBRES DE L'AAFI-AFICS AU 1^{er} AVRIL 2003

LIST OF MEMBERS OF AAFI-AFICS AS ON 1 APRIL 2003

Adresse: AAFI-AFICS, Bureau C 544-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
W Secrétariat +41(0)22 9173330 - Président +41(0)22 9172626
FAX +41(0)22 9173079 - Courriel aafifa@unog.ch
Web site: Française - www.unog.ch/aafifa.htm
English - www.unog.ch/aaficas.htm

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva


Vol. 62, No. 3
Juin - June 2003



Bureau C 544-1 - Palais des Nations - CH-1211 Genève 10
Tel.: Secrétariat +41(0)22 917 33 30 - Président +41(0)22 917 26 26 - Fax +41(0)22 917 30 79
E-mail: aafifa@unog.ch - Bureau 685 2a Genève - 120 128 294 LUT
Compte de chèques postaux Genève - 12 7881-5

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

Vol. 62, No. 4
Septembre - September 2003



Bureau C 544-1 - Palais des Nations - CH-1211 Genève 10
Tel.: Secrétariat +41 (0)22 917 33 30 - Président +41 (0)22 917 26 26 - Fax +41 (0)22 917 30 79
Banque UBS SA Genève 240 128 294 LUT - Compte de chèques postaux Genève - 12 7881-5
E-mail: aafifa@unog.ch
Site Internet (Français) - www.unog.ch/aafifa.htm, Web (English) - www.unog.ch/aaficas.htm

AAFI AFICS


ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

Checklist of Items of Information needed by Survivors in the event of a Pensioner's death

October 2003

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

Vol. 62, No. 5
Décembre - December 2003



Bureau C 544-1 - Palais des Nations - CH-1211 Genève 10
Tel.: Secrétariat +41 (0)22 917 33 30 - Président +41 (0)22 917 26 26 - Fax +41 (0)22 917 30 79
Banque UBS SA Genève 240 128 294 LUT - Compte de chèques postaux Genève - 12 7881-5
E-mail: aafifa@unog.ch
Site Internet (Français) - www.unog.ch/aafifa.htm, Web (English) - www.unog.ch/aaficas.htm

AAFI AFICS Publications 2002

AAFI AFICS
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

**LISTE DES MEMBRES
DE L'AAFI-AFICS
AU
1^{ER} JANVIER 2002**

◇

**LIST OF MEMBERS
OF AAFI-AFICS
AS ON
1ST JANUARY 2002**

Bureau C.542-1 - Palais des Nations - CH-1211 Genève 10
Tel : Secrétariat (+41)22 917 33 30 - Président (+41)22 917 26 26
Fax : (+41)22 917 6075 - E-mail: aafi-afics@un.org.ch
Web-site : Francique - www.un.org/aafigfics.htm
English - www.un.org/aafigfics.htm
Banque - UBS SA Genève - Cpte 128 594 LUT - CCP Genève 12-7881-5

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

**Vol. 61, No. 1
février/February 2002**

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
DE L'AAFI-AFICS
mardi 26 mars 2002
à 18h30
BIT, Salle II**

*Précédée d'un dîner au
Restaurant du BIT à 12h00
Apéritif à 11h30*

**GENERAL ASSEMBLY
OF AAFI-AFICS
Tuesday, 26 March 2002
2.30 p.m.
ILO, Room II**

*Précédée par un lunch
at the ILO Restaurant at 12.00
Apéritifs at 11.30*

	Page		Page
Ordre du jour provisoire	5	Provisional agenda	16
Rapport du Comité	6	Report of the Committee	17
Comptes de l'exercice 2001	14	Accounts of the Financial Year 2001	27
Rapport des Vérificateurs aux comptes	15	Report of the Auditors	28

Bureau C.542-1 - Palais des Nations - CH-1211 Genève 10
Tel : Secrétariat (+41)22 917 33 30 - Président (+41)22 917 26 26 - Fax: (+41)22 917 60 75
E-mail: aafi-afics@un.org.ch - Banque UBS SA Genève - Cpte 128 594 LUT
Compte de chèques postaux Genève: 12-7881-5

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

**VOL. 61 No 2
Avril - April 2002**

Table des matières		Table of contents	
Résumé, 25 juin 2002	2	Launch, 25 June 2002	2
Éditorial	3	Editorial	18
Nouvelles de notre Association	4	News of our Association	19
Santé	5	Health	20
Bénévolat	7	Voluntary action	22
Fiscalité	9	Taxation	24
Petits riens et grands moments	12	Of Cabbages and Kings	24
Courrier des lecteurs	14	Letters to the Editor	26
Les aviateurs sans parapluie	15	As a fallation in the last democracy	27
Liens en vie	17	Book review	29
Nouveaux membres	26	New members	30
Changements d'adresse	28	Changes of address	31
Décès	31	Deaths	33

Bureau C.542-1 - Palais des Nations - CH-1211 Genève 10
Tel : Secrétariat (+41)22 917 33 30 - Président (+41)22 917 26 26 - Fax: (+41)22 917 60 75
E-mail: aafi-afics@un.org.ch - Banque UBS SA Genève - Cpte 128 594 LUT
Compte de chèques postaux Genève: 12-7881-5

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

**Vol. 61, No.3
Juin - June 2002**

Table des matières		Table of contents	
	Page		Page
Élections de 2003	3	2003 Elections	3
Comité AAFI-AFICS	4	AAFI-AFICS Committee	4
Éditorial	5	Editorial	27
Nouvelles de notre Association	6	News of our Association	28
Assemblée générale du 26 mars 2002	9	General Assembly of 26 March 2002	31
Nouvelles de la Fédération (FAAFI)	12	News of the Federation (FAFICS)	34
Vie des veuves	13	Widows	35
24 th Assemblée mondiale sur le vieillissement	14	Second World Assembly on Ageing	36
Petits riens et grands moments	14	Of Cabbages and Kings	37
Secours aux carières	16	Career membership	37
Courrier des lecteurs	20	Letters to the Editor	42
Liens en vie	22	Book review	44
Nouveaux membres	44	New members	44
Changements d'adresse	45	Changes of address	45
Décès	48	Deaths	48
Proposition de candidature	48	Nomination form	47

Bureau C.542-1 - Palais des Nations - CH-1211 Genève 10
Tel : Secrétariat (+41)22 917 33 30 - Président (+41)22 917 26 26 - Fax: (+41)22 917 60 75
E-mail: aafi-afics@un.org.ch - Banque UBS SA Genève - Cpte 128 594 LUT
Compte de chèques postaux Genève: 12-7881-5

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

**Vol. 61, No.4
septembre - September 2002**

Table des matières		Table of contents	
	Page		Page
Déjeuner, 26 novembre 2002	3	Lunch, 26 November 2002	3
Éditorial	4	Editorial	19
Nouvelles de notre Association	4	News of our Association	19
Nouvelles de la FAAFI	5	News of FAFICS	20
Pensions	5	Pensions	28
Fiscalité	11	Taxation	30
Santé	12	Health	32
Petits riens et grands moments	14	Of cabbages and kings	32
Secours aux carières	16	Career membership	34
Courrier des lecteurs	18	Letters to the editor	38
Nouveaux membres	26	New members	38
Changements d'adresse	28	Changes of address	39
Décès	42	Deaths	46

Bureau C.542-1 - Palais des Nations - CH-1211 Genève 10
Tel : Secrétariat (+41)22 917 33 30 - Président (+41)22 917 26 26 - Fax: (+41)22 917 60 75
E-mail: aafi-afics@un.org.ch - Banque UBS SA Genève - Cpte 128 594 LUT
Compte de chèques postaux Genève: 12-7881-5

AAFI AFICS BULLETIN
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

**Vol. 61, No. 5
décembre - December 2002**

Table des matières		Table of contents	
	Page		Page
Éditorial	3	Images of people	38-31
Nouvelles de notre Association	3	Editorial	32
Informations générales	8	News of our Association	32
Nouvelles de la Fédération	5	Other news	34
Pensions	15	News of the Federation	34
Santé	19	Pensions	39
Fiscalité	20	Health	44
Petits riens et grands moments	24	Taxation	44
La Suisse au Conseil de Sécurité ?	25	Of cabbages and kings	46
Noël à Saint-Petersbourg	27	Switzerland in the Security Council	47
L'évolution des glaciers suisses	28	Christmas at Saint Petersburg	49
Courrier des lecteurs	29	The evolution of Swiss glaciers	50
Quelques photos	38-31	Letters to the Editor	51
Nouveaux membres	51	New members	51
Changements d'adresse	53	Changes of address	52
Décès	54	Deaths	52
La Suisse entre à l'ONU	58-60	Switzerland joins the UN	58-60

Bureau C.542-1 - Palais des Nations - CH-1211 Genève 10
Tel : Secrétariat (+41)22 917 33 30 - Président (+41)22 917 26 26 - Fax: (+41)22 917 60 75
E-mail: aafi-afics@un.org.ch - Banque UBS SA Genève - Cpte 128 594 LUT

AAFI AFICS
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

Wills and Successions

December 2002

AAFI AFICS
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

Taxation of UN Pensions, Sweden

2002

AAFI AFICS Publications 2001

AAFI AFICS

Association des anciens fonctionnaires internationaux - Genève
Association of Former International Civil Servants - Geneva

LISTE DES MEMBRES DE L'AAFI/AFICS AU 1er JANVIER 2001

LIST OF MEMBERS OF AAFI/AFICS AS ON 1 JANUARY 2001

Adresse: AAFI/AFICS, Bureau C.540.1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10
Tel: Secrétariat (+41) 22 917 33 30 - Président (+41) 22 917 34 28
Fax: (+41) 22 917 30 75 - E-mail: aafi@aafigeneva.ch
Banque: UBS SA Genève, Cpte 129 394 117, CCP Genève 12 7981-4

AAFI AFICS BULLETIN

ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVAANTS - Geneva

Vol. 60 No. 1
Mars/March 2001

Table des matières		Table of Contents	
	page		page
Editorial	3	Editorial	19
Nouvelles de notre Association	4	News of our Association	20
Questions sociales	6	Social issues	22
Pensions	11	Pensions	29
Une rencontre fortuite	13	Chance Meeting	28
Points reçus et grands moments	14	Of Collages and Kings	29
Courrier des lecteurs	15	Letters to the Editor	31
Livres reçus	18	Book Review	33
Nouveaux membres	30	New Members	35
Changements d'adresse	36	Changes of Address	38
Décès	37	Deaths	37

Bureau C.540.1 - Palais des Nations - CH-1211 Genève 10
Tel: Secrétariat (+41) 22 917 33 30 - Président (+41) 22 917 34 28 - Fax: (+41) 22 917 30 75
E-mail: aafi@aafigeneva.ch - Banque: UBS SA Genève - Cpte 129 394 117
Compte de chèques postaux Genève 12 7981-4

AAFI AFICS BULLETIN

ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVAANTS - Geneva

Vol. 60, No. 2
Avril/April 2001

ASSEMBLEE GENERALE DE L'AAFI/AFICS mercredi 23 mai 2001 à 14 h 30
BIT, Salle II

GENERAL ASSEMBLY OF AAFI/AFICS Wednesday, 23 May 2001, 2.30 pm.
I.O. Room II

présidée d'un déjeuner au Restaurant du BIT à 12 h		presided by a lunch at the I/O Restaurant at 12.00	
	Page		Page
Ordre du jour provisoire	1	Provisional Agenda	19
Rapport du Comité	2	Report of the Committee	20
Comptes de l'exercice 2000	15	Accounts of the financial year 2000	32
Rapport des vérifications des comptes	16	Report of the Auditors	33
Assurance pour les soins de longue durée	17	Long-term care insurance	34

Bureau C.540.1 - Palais des Nations - CH-1211 Genève 10
Tel: Secrétariat (+41) 22 917 33 30 - Président (+41) 22 917 34 28 - Fax: (+41) 22 917 30 75
E-mail: aafi@aafigeneva.ch - Banque: UBS SA Genève - Cpte 129 394 117
Compte de chèques postaux Genève 12 7981-4

AAFI AFICS BULLETIN

ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVAANTS - Geneva

VOL.60 No.3
Juin/June 2001

Table des matières		Table of contents	
Editorial	3	Editorial	17
Nouvelles de notre Association	4	News of our Association	18
Questions sociales	6	Social issues	20
Pensions	10	Pensions	24
Équité en France	11	Taxation in France	25
Points reçus et grands moments	12	Of Collages and Kings	26
Courrier des lecteurs	14	Letters to the Editor	28
Livres reçus	16	Book Review	29
Election, mai 2001	18	Elections, May 2001	29
Nouveaux membres	30	New members	30
Changements d'adresse	31	Changes of address	31
Décès	33	Deaths	33

Bureau C.540.1 - Palais des Nations - CH-1211 Genève 10
Tel: Secrétariat (+41) 22 917 33 30 - Président (+41) 22 917 34 28 - Fax: (+41) 22 917 30 75
E-mail: aafi@aafigeneva.ch - Banque: UBS SA Genève - Cpte 129 394 117
Compte de chèques postaux Genève 12 7981-4

AAFI AFICS BULLETIN

ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVAANTS - Geneva

VOL.60 No.4
Septembre/September 2001

Table des matières		Table of contents	
Déjeuner, 27 novembre 2001	3	Lunch, 27 November 2001	3
Comité AAFI/AFICS 2001-2002	5	AAFI/AFICS Committee 2001-2002	5
Editorial	4	Editorial	24
Nouvelles de notre Association	5	News of our Association	25
Assemblée générale	7	General Assembly	26
Comité de la PAFTI	12	PAFTI's Council	31
Félicité	14	ENRP's Standing Committee	35
Points reçus et grands moments	18	Taxation	38
Courrier des lecteurs	20	Of Collages and Kings	40
Livres reçus	22	Letters to the Editor	42
Nouveaux membres	40	Book Review	45
Changements d'adresse	47	New members	46
Décès	48	Changes of address	47
		Deaths	48

Bureau C.540.1 - Palais des Nations - CH-1211 Genève 10
Tel: Secrétariat (+41) 22 917 33 30 - Président (+41) 22 917 34 28 - Fax: (+41) 22 917 30 75
E-mail: aafi@aafigeneva.ch - Banque: UBS SA Genève - Cpte 129 394 117
Compte de chèques postaux Genève 12 7981-4

AAFI AFICS

ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVAANTS - Geneva

Deciphering your Quarterly Statement from the Pension Fund

September 2001

AAFI AFICS BULLETIN

ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVAANTS - Geneva

VOL.60 No.5
Décembre-December 2001

Table des matières		Table of contents	
Editorial	4	Editorial	28
Nouvelles de notre Association	5	News of our Association	29
Activités sociales	6	Pastoral sub-committee	30
Nouvelles de nos associations	11	Recent activities	34
Pensions	14	Pensions	37
Félicité	16	Taxation	39
Points reçus et grands moments	17	Of Collages and Kings	39
Courrier des lecteurs	19	Letters to the Editor	42
Une aventure aux antipodes	23	An adventure in the land downunder	45
Le message	26	Masterlettering	48
Nouveaux membres	50	New members	50
Changements d'adresse	51	Changes of address	51
Décès	62	Deaths	52

Bureau C.540.1 - Palais des Nations - CH-1211 Genève 10
Tel: Secrétariat (+41) 22 917 33 30 - Président (+41) 22 917 34 28 - Fax: (+41) 22 917 30 75
E-mail: aafi@aafigeneva.ch - Banque: UBS SA Genève - Cpte 129 394 117
Compte de chèques postaux Genève 12 7981-4

AAFI AFICS Publications 2000

60 AAFI AFICS
Ans Years

BULLETIN

Association des anciens fonctionnaires internationaux - Genève
Association of Former International Civil Servants - Geneva

**LISTE DES MEMBRES
DE L'AAFI/AFICS
AU
1er JANVIER 2000**

**LIST OF MEMBERS
OF AAFI/AFICS
AS ON
1 JANUARY 2000**

60 AAFI AFICS
Ans Years

BULLETIN

Association des anciens fonctionnaires internationaux - Genève
Association of Former International Civil Servants - Geneva

**Volume 59 No.1
Mars/March 2000**

Dans ce numéro	page	In this issue	page
Déjeuner de 60ème anniversaire	2	60 th anniversary lunch	24
Concert du 60ème anniversaire	3	60 th anniversary concert	25
Éditorial	4	Editorial	26
Nouvelles de notre Association	5	News of our Association	27
Prévisions	6	Provisional agenda	28
Choix de la filière	9	Choice of system	30
Prévisions bancaires	9	Bank charges	31
Fiscabilité en France	9	Taxation in France	31
Que se passe-t-il avec la destination "Généraliste"?	10	What happens to the second	32
La retraite: un tournant décisif?	19	Retirement: one-way street?	40
Concier de nos lecteurs	21	Letters from our readers	42
Revue de livres	23	Book review	44
Nouveaux membres	45	New members	45
Changements d'adresse	45	Change of address	45
Décès	46	Deaths	46

Adresse: AAFI/AFICS, Bureau C.542-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 18
Tel: Secrétariat +41 22 917 3330 - Président +41 22 917 2626
Fax: +41 22 917 9075, E-mail: info@aficss.ch
Banque: UBS SA Genève Cpte 128 594 LUT, CCP Genève 12-7881-5

60 AAFI AFICS
Ans Years

BULLETIN

Association des anciens fonctionnaires internationaux - Genève
Association of Former International Civil Servants - Geneva

**VOL. 59 No. 2
Avril/April 2000**

CONVOCATION

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AAFI/AFICS	GENERAL ASSEMBLY OF AAFI/AFICS
Mardi 23 mai 2000 à 14h.30 Salle II du RIT, Niveau R.3	Tuesday 23 May 2000 at 2.30 p.m. Room II at the R.I.T., Level R.3
Ordre du jour provisoire	Provisional agenda
Rapport du Comité	Report of the Committee
Comptes de l'exercice 1999	Accounts for the financial year 1999
Revisions des Statuts	Revisions of the Statutes
Notes explicatives	Explanatory notes
N.B. Le texte des Statuts fait l'objet d'un fascicule joint.	N.B. The text of the revised Statutes is given in a separate document

Adresse: AAFI/AFICS, Bureau C.542-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 18
Tel: Secrétariat +41 22 917 3330 - Président +41 22 917 2626
Fax: +41 22 917 9075, E-mail: info@aficss.ch
Banque: UBS SA Genève Cpte 128 594 LUT, CCP Genève 12-7881-5

AAFI AFICS
ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

Statutes of AAFI-AFICS

May 2000

60 AAFI AFICS
Ans Years

BULLETIN

Association des anciens fonctionnaires internationaux - Genève
Association of Former International Civil Servants - Geneva

**VOL.59 No.3
Juin/June 2000**

Table des matières	Table of contents		
Déjeuner du 60ème anniversaire	2	60 th anniversary lunch	19
Éditorial	3	Editorial	20
Nouvelles de notre Association	5	News of our Association	22
Voyage d'automne	6	Autumn 2000 excursion	23
Prévisions	7	Provisional agenda	24
Commemorations	10	Anniversaries	27
Services sociaux	11	Social services	28
Assurances	12	Insurance	28
Services médicaux	13	Medical services	29
Faire la vie	13	I live in Brn	29
Lettres et messages	14	Books and notes	30
Concier de nos lecteurs	19	Letters to the editor	31
Nouveaux membres	34	New members	34
Changements d'adresse	36	Change of address	36
Décès	38	Deaths	38

Adresse: AAFI/AFICS, Bureau C.542-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 18
Tel: Secrétariat +41 22 917 3330 - Président +41 22 917 2626
Fax: +41 22 917 9075, E-mail: info@aficss.ch
Banque: UBS SA Genève Cpte 128 594 LUT, CCP Genève 12-7881-5

60 AAFI AFICS
Ans Years

BULLETIN

Association des anciens fonctionnaires internationaux - Genève
Association of Former International Civil Servants - Geneva

**VOL.59 No.4
Septembre/September 2000**

Table des matières	Table of contents		
Déjeuner d'automne	2	Autumn lunch	2
Elections de 2001	3	2001 Elections to the Committee	3
Éditorial	4	Editorial	26
Nouvelles de notre Association	4	News of our Association	26
Assemblée Générale	9	60 th Regular General Assembly	31
Rapport des auditeurs	13	Report of the auditors	34
Nouvelles de la Fédération	14	News of the Federation	35
Directeur de Chambre de Genève	15	Chamber Director of Geneva	36
Concier de nos lecteurs	16	The Pension Board, 2000	37
Revue de livres	23	Letters to the editor	40
Nouveaux membres	40	Bank Review	40
Changements d'adresse	49	New members	49
Décès	50	Change of address	49
Élections de 2001 - Proposition de Candidatures	54	Deaths	50
		2001 Elections Nomination form	50

Adresse: AAFI/AFICS, Bureau C.542-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 18
Tel: Secrétariat +41 22 917 3330 - Président +41 22 917 2626
Fax: +41 22 917 9075, E-mail: info@aficss.ch
Banque: UBS SA Genève Cpte 128 594 LUT, CCP Genève 12-7881-5

60 AAFI AFICS
Ans Years

BULLETIN

Association des anciens fonctionnaires internationaux - Genève
Association of Former International Civil Servants - Geneva

**Vol. 59 N° spécial
octobre 2000**

60 AAFI AFICS
60 ANS/YEARS

Adresse: AAFI/AFICS, Bureau C.542-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 18
Tel: Secrétariat +41 22 917 3330 - Président +41 22 917 2626
Fax: +41 22 917 9075, E-mail: info@aficss.ch
Banque: UBS SA Genève Cpte 128 594 LUT, CCP Genève 12-7881-5

60 AAFI AFICS
Ans Years

BULLETIN

Association des anciens fonctionnaires internationaux - Genève
Association of Former International Civil Servants - Geneva

**VOL.59 No.5
Décembre/December 2000**

Table des matières	Table of contents		
Déjeuner du 29 février 2001	2	Lunch, 29 February 2001	2
Éditorial	3	2001 Elections to the Committee	19
60ème anniversaire	4	Editorial	20
Nouvelles de notre Association	7	60 th Anniversary	23
Nouvelles de notre Association	11	News of our Association	23
Comité des pensions	13	Letters to the editor	29
Concier des lecteurs	16	Bank Review	26
Élections de 2001	17	New members	26
Nouveaux membres	19	Change of address	31
Changements d'adresse	22	Deaths	34
Décès	24	2001 Elections Nomination form	39
Élections 2001 - propositions de candidats	40		

Adresse: AAFI/AFICS, Bureau C.542-1, Palais des Nations, CH-1211 Genève 18
Tel: Secrétariat +41 22 917 3330 - Président +41 22 917 2626
Fax: +41 22 917 9075, E-mail: info@aficss.ch
Banque: UBS SA Genève Cpte 128 594 LUT, CCP Genève 12-7881-5

AAFI AFICS Publications

... 1940 (Bulletin Vol. 1, No. 1)

3

AMICALE DES ANCIENS FONCTIONNAIRES DU B.I.T.

BULLETIN d'INFORMATION

No. 1. 1er août 1940

1. ENVOI

Chers amis,

En vous adressant ce premier numéro du Bulletin d'information de l'Amicale, le Comité vous adresse, tout d'abord, ses meilleures salutations. Tout en faisant lui-même toujours son possible pour exécuter au mieux le mandat que l'assemblée constitutive lui a confié, le Comité compte sur la collaboration de chacun, en particulier au sein des groupes d'études. Cette participation active est indispensable pour atteindre pleinement les buts de l'Amicale.

Que tous s'entraident !

LE COMITE.

2. ASSEMBLEE CONSTITUTIVE et STATUTS.

L'assemblée constitutive de l'Amicale s'est tenue le vendredi 19 juillet au soir, dans les locaux de la Crèmerie "La Marquise", sous la présidence de Kohler. Plus d'une centaine de nos amis avaient répondu à l'invitation du Comité d'initiative.

Le Président indique tout d'abord les buts que devait viser l'association : assurer le maintien de relations amicales entre ses membres; sauvegarder les intérêts moraux et matériels qui découlent de leur situation d'anciens fonctionnaires du B.I.T.,-étudier et prendre toutes mesures susceptibles d'améliorer leurs conditions d'existence,- développer entre eux toutes les formes de solidarité dans le but d'assurer l'avenir. Ces buts justifient pleinement l'existence d'une telle association, même si le Syndicat du Personnel continue à conserver comme membres jusqu'à la fin de l'année, tous ceux qui viennent de quitter le service. L'Amicale désire collaborer étroitement avec le Syndicat, mais les problèmes qui ne découlent pas directement de nos rapports avec l'Administration lui échappent nécessairement.

La présence de notre camarade Osmay, président du Syndicat, apporta la preuve de la cordialité des relations entre nos deux organisations. Osmay annonça même que le Syndicat consentait une avance de 500 francs à l'Amicale, en vue de couvrir les premiers frais : il fut chaleureusement remercié.

L'assemblée a discuté le projet de statuts que lui soumettait le comité d'initiative. Elle l'a approuvé à l'unanimité, sous réserve de quelques modifications : on trouvera le texte définitif en annexe au présent numéro. Ainsi l'Amicale s'est trouvée formellement constituée et toutes les personnes convoquées, présentes à l'Assemblée, ont pu de droit en devenir membres : il leur a suffi de remplir un bulletin d'adhésion. Ceux qui étaient absents devront adresser une demande d'affiliation, au Comité.

L'assemblée a désigné, ensuite, le Comité dont on trouvera la composition ci-après.